



TransCert

Trans-European
Voluntary
Certification
for Translators

TransCert Progress Report

CIUTI GA Shanghai

May 2014

Gerhard Budin



universität
wien





Current Situation

- 1st year successfully completed, positively evaluated, project still lasts until end of 2014
- Intensive dissemination has sparked many expressions of interest and of support, also many discussions – and some misunderstandings -> see the next 2 slides to address them
- The training materials developed are currently being evaluated in WP 6 (see below for more details)





What TransCert is... And what it is not

<p>TransCert is NOT</p> <p>Addressing</p> <ul style="list-style-type: none">• newcomers or laypersons in translation• people who would like to become a translator but know little about translation.	<p>TransCert IS</p> <p>Addressing</p> <ul style="list-style-type: none">• translation professionals• graduates from quality translation programs at Master level entering professional translation communities
<p>TransCert is NOT</p> <ul style="list-style-type: none">• providing a “short-cut” or a kind of “work-around” to an academic M.A. quality curriculum in translation	<p>TransCert IS</p> <ul style="list-style-type: none">• facilitating the entry of young graduates from quality M.A. translation programs into professional translation jobs• recognizing many years of excellent proven work of professional translators





What TransCert is... And what it is not

TransCert is NOT	TransCert IS
TransCert training events and the related training materials are NOT aiming at newcomers or laypersons in translation	TransCert training events and the related training materials ARE aiming at translation professionals and graduates from quality translation programs
TransCert training events and related training materials are NOT connected to certification exams that will be developed in 2015	TransCert certification exams WILL be held separately from training/webinars, etc.
TransCert is NOT threatening or jeopardizing the existing translation markets at the global level or in any country or any domain or professional community in their economic development	TransCert WILL support and strengthen global, national, and domain-specific translation markets by contributing a quality label recognized by market stakeholders (employers and clients, etc.)





Current work: WP 6 Test and Train

WP 6.01 trial training

WP 6.02 report on prototype testing



Ongoing and further work

- **Sustainability model**
 - After the end of this pilot project by end of 2014 a sustainable infrastructure will have to be set up by the stakeholders involved
- **Finalizing the certification scheme and all other materials**
- **Dissemination**





THANK YOU FOR YOUR ATTENTION!

gerhard.budin@univie.ac.at